Nom : Matricule : Date :

**SPÉCIALISATION (54 crédits)**

**TRADUCTION**

|  |
| --- |
| 1. **COURS OBLIGATOIRES (15 crédits)**
 |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Sigle (ou équivalence) | Titre | Trimestre | Crédits |
| □ | FREN 222 | Introduction aux études littéraires (U1)  |  |  |
| □ | FREN 244[[1]](#endnote-1) | Traduction générale |  |  |
| □ | FREN 245 | Grammaire avancée |  |  |
| □ | FREN 346 | Traduction avancée |  |  |
| □ | FREN 431 | Traduction et révision |  |  |
|  |  |  |  | **TOTAL** |  |

|  |
| --- |
| 1. **COURS COMPLÉMENTAIRES (39 crédits)**
 |

**12 à 18 crédits choisis parmi les cours pratiques ci-dessous**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Sigle (ou équivalence) | Titre | Trimestre | Crédits |
| □ | FREN 239[[2]](#endnote-2) | Stylistique comparée |  |  |
| □ | FREN 324 | Traduction littéraire 1 |  |  |
| □ | FREN 341 | Traduction et recherche 1 |  |  |
| □ | FREN 347 | Terminologie générale |  |  |
| □ | FREN 349 | Traduction et recherche 2 |  |  |
| □ | FREN 441 | Traduction français-anglais |  |  |
| □ | FREN 443 | Traduction littéraire 2 |  |  |
| □ | FREN 494 | Traduction spécialisée |  |  |
|  |  |  |  | **TOTAL** |  |

**6 à 12 crédits choisis parmi les cours théoriques ci-dessous**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| □ | FREN 231 | Linguistique française |  |  |
| □ | FREN 313 | Langage et littérature 1 |  |  |
| □ | FREN 336 | Histoire de la langue française |  |  |
| □ | FREN 394 | Théorie de la traduction 1 |  |  |
| □ | FREN 425 | Théorie de la traduction 2 |  |  |
| □ | FREN 433 | Sémantique et lexicologie |  |  |
| □ | FREN 434 | Sociolinguistique du français |  |  |
| □ | FREN 491 | Langage et littérature 2 |  |  |
| □ | FREN 492 | Histoire de la traduction |  |  |
|  |  |  |  | **TOTAL** |  |

**12 crédits choisis parmi les cours du bloc *Études littéraires* (Au moins 3 de ces crédits doivent porter sur la littérature avant 1800 et 3 autres sur la littérature depuis 1800. Dans cette série, on complétera un maximum de 3 crédits de cours de niveau 200).**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| □ | FREN |  |  |  |
| □ | FREN |  |  |  |
| □ | FREN  |  |  |  |
| □ | FREN  |  |  |  |
|  |  |  |  | **TOTAL** |  |

**3 crédits choisis parmi les cours des séries « Création » et « Édition » du bloc *Pratiques littéraires*[[3]](#endnote-3)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| □ | FREN  |  |  |  |
|  |  |  |  | **TOTAL** |  |
|  |  |  |  | **TOTAL** |  |

**Cours « au choix » (« electives ») suivis au DLLF**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Sigle | Titre | Trimestre | Crédits |
| □ | FREN  |  |  |  |
| □ | FREN  |  |  |  |
| □ | FREN |  |  |  |
| □ | FREN |  |  |  |
| □ | FREN |  |  |  |
| □ | FREN |  |  |  |

**Conditions d’admission** : bonne connaissance du français et de l’anglais lus et écrits; cette connaissance est vérifiée à l’aide d’un test; en cas de notre insuffisante lors de ce test, l’étudiant(e) s’inscrira plutôt au programme de Concentration majeure (option *Traduction*) et suivra le cours FREN 239 *Stylistique comparée* au trimestre d’automne de U1. L’étudiant(e) pourra demander de nouveau l’autorisation de s’inscrire au programme de Spécialisation (option *Traduction*) à la fin de U1; cette autorisation lui sera accordée si ses notes dans chacun de ses cours de programme suivis en U1 sont égales ou supérieures à 75% (B+).

**À noter :** En Spécialisation, les étudiants doivent conserver au minimum une moyenne de B pour l’ensemble du programme et un CGPA de 3,00.

1. Ce cours est un préalable à tous les autres cours pratiques de traduction sauf le FREN 239. [↑](#endnote-ref-1)
2. Ce cours ne peut être suivi en même temps que le FREN 244 ou après. [↑](#endnote-ref-2)
3. Le FREN 336 (« Histoire de la langue française ») peut désormais être reconnu comme un cours de la série *Langue* ou *Pratiques.* [↑](#endnote-ref-3)